

*Questions orales**[Traduction]*

L'hon. Erik Nielsen (vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale): Monsieur le Président, la députée assurément est bien placée pour savoir—et cela a dû la décevoir à l'époque étant donné qu'elle siège maintenant dans l'opposition—que c'est notre parti qui a insisté pour faire insérer dans la Charte des droits et libertés une clause concernant l'égalité de la femme, et que c'est son parti à elle qui s'est longuement fait prier pour accepter cet amendement de notre parti.

* * *

● (1440)

LES FINANCES**LA TENUEUR DU BUDGET ATTENDU**

M. Ernie Epp (Thunder Bay-Nipigon): Monsieur le Président, en l'absence du ministre des Finances je poserai ma question au vice-premier ministre. Les Canadiens sont maintenant convaincus que le gouvernement est décidé à réduire le déficit budgétaire. Le ministre sait sans aucun doute que les efforts faits dans le passé pour réduire les dépenses ont plutôt contribué à les accroître et à réduire les recettes, si bien que le déficit a continué de croître. Le gouvernement a-t-il envisagé les conséquences possiblement désastreuses d'un programme de réduction du déficit qu'il pourrait proposer dans son budget cet après-midi? Va-t-il...

M. le Président: A l'ordre. L'exposé budgétaire fera l'objet d'un ordre spécial de la Chambre aujourd'hui même; en conséquence, toutes questions s'y rapportant sont irrecevables puisqu'elles anticipent un ordre à venir. Le député a-t-il une autre question concernant un autre sujet?

* * *

*[Français]***LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT****L'INDUSTRIE PHARMACEUTIQUE—LES MESURES PRISES PAR LE GOUVERNEMENT**

M. Jean-Guy Guilbault (Drummond): Monsieur le Président, ma question s'adresse au ministre de la Consommation et des Corporations. Suite à la présentation du rapport Eastman sur l'industrie pharmaceutique, et étant donné que le Canada et le Québec ont un urgent besoin de créer des emplois dans des créneaux de haute technologie, le ministre peut-il dire à la Chambre quelles mesures il entend prendre en vue de stimuler la recherche et le développement dans cette industrie?

L'hon. Michel Côté (ministre de la Consommation et des Corporations): Monsieur le Président, je comprends très bien les préoccupations de mon collègue. Cependant, je tiens à le rassurer et à lui dire que nous sommes effectivement très préoccupés d'assurer par une solution à ce qui a trait aux produits pharmaceutiques... de voir à augmenter la recherche et

le développement et ce autant dans les provinces de Québec et d'Ontario que dans le reste du Canada.

* * *

*[Traduction]***LES MINORITÉS VISIBLES****LES CANADIENS D'ORIGINE JAPONAISE EMPRISONNÉS PENDANT LA SECONDE GUERRE MONDIALE**

M. Ernie Epp (Thunder Bay-Nipigon): Monsieur le Président, j'ai une question qui s'adresse au ministre d'État chargé du Multiculturalisme. Le ministre sait combien l'échec des négociations entreprises avec la National Association of Japanese Canadians pour en arriver à une compensation, suscite des inquiétudes. A l'occasion du débat d'ajournement de mardi soir, son représentant a imputé l'échec aux leaders parlementaires de l'opposition qui se sont abstenus de répondre à une lettre que leur a envoyée le leader du gouvernement en janvier dernier. Le ministre croit-il réellement que le refus de l'opposition d'accepter un accord imposé l'empêche de négocier avec les représentants de la National Association of Japanese Canadians?

L'hon. Jack Murta (ministre d'État (Multiculturalisme)): Monsieur le Président, nous nous abstenons de parler de nos conversations ou négociations avec les Canadiens d'origine nipponne. Je suis en pourparlers avec eux depuis quelques semaines pour tenter de conclure une entente acceptable. Comme le député le sait, l'Association a entrepris d'examiner ce que coûterait une mesure d'indemnisation, c'est-à-dire le coût des pertes que les Canadiens d'origine japonaise ont subies pendant la guerre. En attendant que cette étude soit terminée ce qui veut dire probablement d'ici la fin de l'été, septembre ou octobre, nous allons continuer à discuter, à communiquer avec les intéressés de façon aussi ouverte et libre que possible.

* * *

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES**L'EMPLOI DES FEMMES**

M. Brian Tobin (Humber-Port-au-Port-Sainte-Barbe): Monsieur le Président, ma question s'adresse au ministre de la Défense nationale. Le ministre aime à parler du bilan des conservateurs dans le cas des femmes. Nous savons que son parti ne cesse d'être embarrassé par le fait que lors de son congrès, 75 p. 100 des délégués ont voté contre l'égalité des droits pour les femmes. C'est là le véritable visage du parti conservateur. Il le dévoilera tout entier à 16 heures aujourd'hui. Le ministre ne cesse de nier dans cette enceinte avoir eu connaissance de toutes sortes de documents qui sont son œuvre ou celle de ses collaborateurs. Prenons le cas du document intitulé...